



Treaty Series No. 50 (1939)

EXCHANGE OF NOTES

between His Majesty's Government in the United Kingdom
and the French Government

extending to Burma the Agreement of July 15, 1938
regarding

Documents of Identity for
Aircraft Personnel

Paris, June 8, 1939

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:
York House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;
26 York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;
80 Chichester Street, Belfast;
or through any bookseller

1939

Price 1d. net

Cmd. 6125

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT
IN THE UNITED KINGDOM AND THE FRENCH GOVERNMENT
EXTENDING TO BURMA THE AGREEMENT OF JULY 15,
1938, REGARDING DOCUMENTS OF IDENTITY FOR
AIRCRAFT PERSONNEL.

Paris, June 8, 1939.

No. 1.

Sir E. Phipps to M. Bonnet.

M. le Ministre,

Paris, June 8, 1939.

I HAVE the honour to inform your Excellency that the Government of Burma have expressed the desire that the agreement recorded in my note of the 15th July, 1938, and your Excellency's reply of the same date⁽¹⁾ regarding the reciprocal recognition of documents of identity for aircraft personnel may be extended to include the operating personnel of French aircraft arriving in Burma and holders of certificates and licences issued under the authority of the Burma Government arriving in France and other French territories covered by the agreement.

2. I have the honour, therefore, to propose that from the date of this note the provisions of the agreement in question shall be regarded as applying on the one hand to all French citizens arriving in Burma by air as members of the operating personnel of aircraft employed on regular French air lines, and on the other hand to British subjects and British-Protected persons, holders of certificates and licences issued under the authority of the Burma Government, who are members of the operating personnel of aircraft employed on regular British air lines, arriving by air in France or in any of the territories specified in provision (4) of paragraph 1 of my note of the 15th July, 1938.

3. I have the honour further to propose that, provided the Government of the Republic see no objection, this note and your Excellency's reply to that effect shall be regarded as recording an agreement in the above sense.

I have, &c.

ERIC PHIPPS.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 5 (1939)," Cmd. 5922.

No. 2.

*M. Bonnet to Sir E. Phipps.**Ministère des Affaires étrangères,**Paris, le 8 juin 1939.*

M. l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note que votre Excellence a bien voulu m'adresser à la date d'aujourd'hui et de lui faire savoir que le Gouvernement de la République accepte d'étendre au Gouvernement de Birmanie le bénéfice de l'Accord franco-britannique intervenu le 15 juillet 1938.

En conséquence, et conformément à la proposition de votre Excellence, les sujets et protégés britanniques, membres du personnel navigant d'aéronefs en service sur les lignes régulières britanniques, titulaires de certificats ou de licences délivrés sous le contrôle du Gouvernement de Birmanie et arrivant par la voie des airs en France ou dans l'un des territoires énumérés au paragraphe 2 de la note française du 15 juillet 1938, bénéficieront des dispositions prévues à l'accord de 1938.

De même et en contre-partie, les ressortissants français, membres du personnel navigant d'aéronefs en service sur les lignes régulières françaises, titulaires de certificats ou de licences délivrés sous le contrôle du Gouvernement français et arrivant en Birmanie par la voie des airs, bénéficieront des dispositions prévues à l'accord précité de 1938.

Veuillez agréer, &c.

(Pour le Ministre des Affaires
étrangères et par délégation,
l'Ambassadeur de France,
Secrétaire général),

ALEXIS LÉGER.

(Translation.)

Ministry for Foreign Affairs,

M. l'Ambassadeur,

Paris, June 8, 1939.

I HAVE the honour to acknowledge receipt of the note which your Excellency was so good as to address to me to-day, and to inform you that the Government of the Republic agree to extend to Burma the benefit of the Anglo-French agreement of the 15th July, 1938.

Consequently, and in conformity with your Excellency's proposal, British subjects and protected persons, members of the operating personnel of aircraft of regular British lines, holders of certificates or licences issued under the authority of the Government of Burma, and arriving by air in France or in one of the territories enumerated in paragraph 2 of the French note of the 15th July, 1938, shall benefit by the provisions of the agreement of 1938.

Similarly, and on the other hand, French citizens, members of the operating personnel of aircraft of regular French lines, holders of

certificates or licences issued under the authority of the French Government and arriving in Burma by air, shall benefit by the provisions of the said agreement of 1938.

Accept, &c.

(For the Minister for Foreign
Affairs and by delegation,
the Ambassador of France,
Secretary-General),

ALEXIS LÉGER.